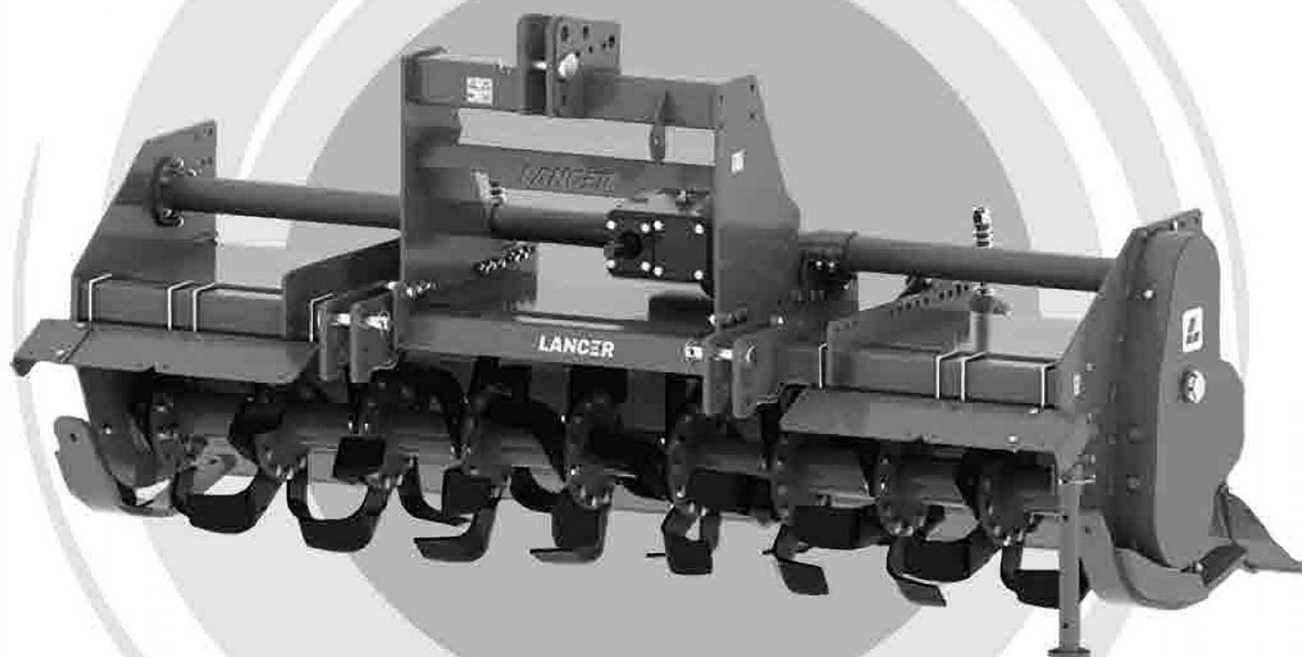


# **STEEL<sup>X</sup>**

## **FRESA**

*Manuale d'uso e  
Manutenzione*



 **LANCER<sup>®</sup>**  
EMPOWERING FARMERS

# Introduzione

## Congratulazioni!

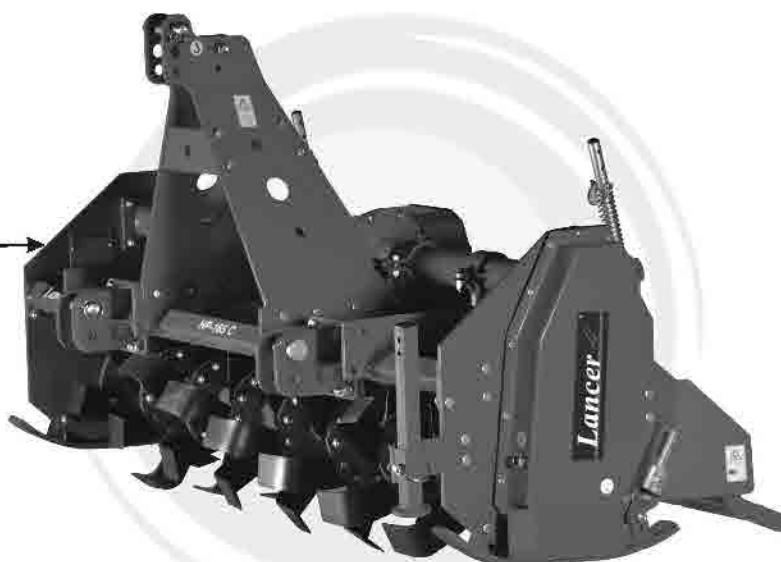
Congratulazioni a te per essere diventato un cliente privilegiato di Frese Lancer. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e sulle caratteristiche di sicurezza. Leggilo attentamente e rivedilo di tanto in tanto. La manutenzione della tua Fresa Lancer secondo il programma indicato nel manuale ti aiuterà a mantenere la tua Fresa Lancer senza problemi. Questo manuale contiene la politica di garanzia per Frese Lancer. Questo manuale contiene anche le istruzioni per l'uso e la manutenzione e l'elenco dei ricambi originali disponibili come ricambi per la Fresa Lancer. L'acquirente di Frese Lancer deve leggere e comprendere tutti i termini e le condizioni menzionati nella garanzia e firmare anche i moduli di adozione della garanzia forniti nel manuale.

# Sommario

| N. | Soggetto                                                                        | Pag. N. |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
|    | IDENTIFICAZIONE .....                                                           |         |
|    | 1. Identificazione .....                                                        | 1       |
|    | 2. Segnali di avvertimento .....                                                | 3       |
|    | 3. Indicatori segnali .....                                                     | 3       |
|    | 4. Segnali di pericolo .....                                                    | 3       |
|    | 5. Garanzia .....                                                               | 4       |
| 2  | GARANZIA DEL PRODUTTORE .....                                                   | 5       |
| 3  | DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA E LA PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI                  | 5       |
|    | INDICAZIONI D'USO .....                                                         | 15      |
|    | 1. Trasporto.....                                                               | 15      |
|    | 2. Macchina fornita parzialmente smontata .....                                 | 16      |
|    | 3. Prima dell'uso .....                                                         | 16      |
|    | 4. Albero cardanico .....                                                       | 16      |
|    | 5. Unendo al trattore .....                                                     | 19      |
|    | 6. Profondità di lavoro .....                                                   | 21      |
|    | 7. Lame del rotore .....                                                        | 21      |
|    | 8. Cambio multi velocità .....                                                  | 22      |
|    | 9. A lavoro .....                                                               | 23      |
|    | 10. Parccheggio .....                                                           | 23      |
|    | 11. Come funziona .....                                                         | 24      |
|    | 12. Suggerimenti per la risoluzione dei problemi per il conducente del trattore | 26      |
| 5  | MANUTENZIONE .....                                                              | 28      |
|    | 1. Manutenzione .....                                                           | 28      |
|    | 2. Stoccaggio .....                                                             | 28      |
|    | 3. Smaltimento ed eliminazione dell'olio usato .....                            | 28      |

# Identificazione

Ogni singola macchina è dotata di una targhetta identificativa che riporta i dettagli della macchina. Vi preghiamo di compilare il modulo in bianco sotto riportato insieme alla data di acquisto.



|                                                                                                             |            |                                                                                     |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>LANCER LASER TECH LTD.</b><br>Rajpur, Dist: Mehsana, Gujarat, India<br>ISO 9001 : 2015 Certified Company |            |  |             |
| Model No :                                                                                                  |            |                                                                                     |             |
| Serial No :                                                                                                 |            |                                                                                     |             |
| Year of Mfg :                                                                                               |            |                                                                                     |             |
| Recommended HP :                                                                                            |            |                                                                                     |             |
| Over all Size :                                                                                             |            |                                                                                     |             |
| Length (mm)                                                                                                 | Width (mm) | Height (mm)                                                                         | Weight (kg) |
|                                                                                                             |            |                                                                                     |             |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Nome e firma dell'acquirente: |  |
| Nome e firma del rivenditore: |  |





## 2 SEGNALI DI AVVERTIMENTO

1. Prima di utilizzare la Fresa Lancer, leggere attentamente il manuale d'uso fornito da Lancer LaserTech Ltd (LLTL).
  2. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o regolazione, arrestare, frenare il trattore su un terreno pianeggiante, abbassare la fresa a terra e leggere il manuale d'uso e il manuale di assistenza e manutenzione.
  3. Forte rumore. Indossare protezioni acustiche adeguate, ad es. tappi per le orecchie.
- 

## 3 SEGNALI INDICATORI

4. Punti di aggancio per sollevamento.
  5. Tappo di riempimento olio.
  6. Tappo scarico olio.
  7. Tappo livello olio.
  - A. Nome targhetta.
- 

## 4 SEGNALI DI PERICOLO

8. Gli oggetti appuntiti potrebbero essere lanciati. Mantenere una distanza di sicurezza della fresa.
9. Rischio di lesioni alle gambe. Mantenere una distanza di sicurezza dalle zappe.
10. Pericolo di lesioni alle mani. Non rimuovere mai le protezioni mentre le parti sono in movimento. Aspetta che tutti i componenti mobili si siano completamente fermati.
11. Prima di innestare la presa di forza verificare che il regime di giri sia quello prescritto. Non scambiare mai la velocità di 540 RPM per 1000 RPM.
12. Rischio di inalazione di sostanze nocive. Indossare una maschera antipolvere se il trattore viene utilizzato senza cabina. e filtri.
13. Pericolo di schiacciamento. Non fraporsi tra trattore e fresa.



14. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde.
  15. Pericolo di lesioni alle mani. Non aprire o rimuovere gli schermi di sicurezza mentre il motore è acceso in corsa.
- 

## 5 GARANZIA

16. La garanzia della Fresa Lancer sarà conforme alle raccomandazioni della LLTL.  
Alla consegna della fresa controllare che non abbia subito danni durante il trasporto e che gli accessori siano integri e completi.  
EVENTUALI RECLAMI A SEGUITO DEL RICEVIMENTO DI MERCE DANNEGGIATA DEVONO ESSERE PRESENTATI PER ISCRITTO ENTRO 2 GIORNI DAL RICEVIMENTO DELLA MERCE STESSA DAL PROPRIO RIVENDITORE DI ZONA.

# La garanzia del produttore

- 1 LLTL (Lancer LaserTech Ltd), garantisce all'acquirente al dettaglio della Fresa Lancer che, nei limiti specificati di seguito, il concessionario/subconcessionario autorizzato della Società riparerà o sostituirà qualsiasi parte dello stesso ritenuta, a suo avviso, difettosa in materiali o lavorazione. La garanzia ha una durata di 12 mesi dalla data di acquisto della fresa Lancer da parte dell'acquirente al dettaglio originale ("acquirente al dettaglio").
- 2 Tale garanzia è limitata alla consegna all'acquirente al dettaglio, franco concessionario/subrivenditore autorizzato, centro assistenza o stabilimento della Società, della parte o delle parti riparate o sostituite in cambio di quelle riconosciute difettose dalla Società.
- 3 Si consiglia all'acquirente di Frese Lancer di seguire scrupolosamente le istruzioni riportate nel manuale d'uso, fornito dall'azienda insieme alla Fresa Lancer al momento della consegna. Eventuali modifiche apportate alla fresa, risultanti in un uso improprio, non saranno coperte dalla garanzia. Questa garanzia terminerà automaticamente alla scadenza e la data non verrà prorogata in nessun caso, nemmeno per inattività dovute a guasti e/o riparazioni in garanzia.
- 4 **Questa garanzia non si applica a quanto segue:**

|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| a. | Lame                                         |
| b. | Albero cardanico e giunti a croce universali |
| c. | Vernice                                      |
| d. | Cuscinetti                                   |
| e. | Parti in gomma                               |
| f. | Guarnizioni                                  |
| g. | Elementi di fissaggio                        |
- 5 L'acquirente al dettaglio sarà tenuto ad effettuare un esame approfondito dei Prodotti prima dell'acquisto. I Rivenditori Autorizzati/subrivenditori non sono in alcun modo agenti legali della Società e non hanno il diritto o l'autorità di fornire alcuna garanzia o assumere alcun obbligo per conto della Società o vincolare la Società in alcun modo.



- 6** Ai fini della presente garanzia, il termine "prodotto" indica e include solo la nuova Fresa Lancer, fabbricato da o per l'Azienda su progetto e disegno dell'Azienda e venduto e installato dal Rivenditore Autorizzato/subrivenditore o dall'azienda.
- 7** La responsabilità della Società è limitata ai termini della presente Garanzia e non sarà responsabile per danni o perdite derivanti da qualsiasi difetto.
- 8** La responsabilità della Società ai sensi della presente Garanzia dipende dalla stretta osservanza, da parte dell'Acquirente al dettaglio, delle seguenti disposizioni:
- L'Acquirente al dettaglio al momento della consegna dovrà firmare, compilare e restituire il Modulo di Garanzia/ Adozione Autorizzata.
  - Tutti i parametri devono essere accuratamente controllati secondo la manutenzione programmata come indicato nel manuale dell'utente. I clienti sono inoltre tenuti a utilizzare i ricambi originali per la fresatrice Lancer acquistati presso i rivenditori autorizzati.
  - Le riparazioni o le sostituzioni saranno eseguite esclusivamente dalla struttura del Rivenditore Autorizzato subrivenditore dal suo Centro di Assistenza Autorizzato.
  - La presente Garanzia non si applica se il Prodotto o qualsiasi sua parte è stato riparato o alterato in modo non conforme alla nostra procedura di riparazione standard o da qualsiasi persona diversa da un Rivenditore autorizzato/subrivenditore il suo centro di assistenza autorizzato.
  - L'Acquirente al dettaglio deve sempre utilizzare solo le marche di oli lubrificanti, lubrificanti o carburanti approvati per iscritto dalla Società per il funzionamento dei prodotti.
  - La decisione dell'Azienda o del Rivenditore Autorizzato/subrivenditore interessato in merito alla garanzia sarà definitiva e conclusiva e l'Acquirente al dettaglio si impegna ad accettare incondizionatamente la propria decisione su tutto.
  - La presente garanzia non copre eventuali tasse applicabili dovute su parti che l'azienda può fornire o riparare gratuitamente durante il periodo di garanzia. Questa garanzia non copre inoltre il costo dell'imballaggio e per le spese di spedizione e trasporto ecc. sulla Fresa Lancer difettosa o su altre parti della Fresa Lancer inviate a rivenditori autorizzati/sedi di subrivenditori.
  - I reclami derivanti dalla presente garanzia saranno presi in considerazione solo se notificati per iscritto al Rivenditore Autorizzato/subrivenditore interessato o alla Società tempestivamente dopo l'accertamento del vizio.
  - La Società si riserva il diritto di apportare modifiche al design o introdurre qualsiasi miglioramento o aggiungere qualsiasi parte sui Prodotti in qualsiasi momento senza incorrere in alcun obbligo di installarli sui Prodotti precedentemente venduti

## 9 Il presente contratto sarà inefficace ed incorporante se:

**La scheda di garanzia debitamente compilata non viene presentata durante le riparazioni.**

- La fresa Lancer o qualsiasi parte di esso è soggetto a negligenza, incendio, inondazioni o altri eventi di forza maggiore o se, a giudizio dell'azienda, qualsiasi danno è stato causato alla fresa Lancer durante il trasporto.
- I numeri di serie originali vengono rimossi, cancellati o alterati dall'unità,
- Viene fatto qualsiasi tentativo per far eseguire le riparazioni da una persona diversa dalla società o dai suoi rappresentanti autorizzati.
- Eventuali modifiche apportate alla scheda di garanzia per qualsiasi difetto non vengono comunicate immediatamente alla società o al suo rappresentante autorizzato.
- L'utilizzo di parti di ricambio non prodotte o fornite dall'azienda annullerà automaticamente la presente garanzia.

Questa garanzia non si applica a difetti/danni causati da normale usura, incidente, trasporto, uso improprio o negligenza, utilizzo in applicazioni non agricole, difetto nei prodotti che sono stati modificati al di fuori del lavoro dell'azienda o che sono stati dati in noleggio o i contrassegni di identificazione sui quali sono stati alterati o rimossi. La decisione della Società al riguardo sarà definitiva e vincolante per tutti

## 10 La garanzia decade quando:

**Oltre ai casi specificati nella clausola di garanzia, la garanzia decade in uno o più dei seguenti casi.**

- Qualora ci sia stato un errore di manovra, utilizzo di un bullone di sicurezza inadeguato sull'albero cardanico o dove l'albero cardanico è stato danneggiato da una manutenzione impropria.
- Quando l'attrezzo è stato utilizzato oltre il limite di potenza specifico indicato nella tabella dei dati tecnici.
- Quando il difetto si verifica a causa delle operazioni della fresa in combinazione con allegati non autorizzati.
- In seguito a riparazioni effettuate dal cliente senza l'autorizzazione del costruttore o per installazione di parti di ricambio spurie, la macchina è soggetta a variazioni ed il danno è imputabile a queste variazioni
- Ogniqualvolta l'utilizzatore o chiunque altro per suo conto applichi alla macchina attrezzature non espressamente approvate dal costruttore.
- Quando l'utente non ha rispettato le istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente.



- 11** La suddetta Garanzia sostituisce tutte le altre Garanzie esplicite o implicite e nessuna persona, agente o rappresentante della Società è autorizzata a concedere altre Garanzie per conto della Società o ad assumersi per essa qualsiasi altra responsabilità in relazione al Prodotto.
- 12** Il tribunale di Mehsana, nello stato del Gujarat, avrà giurisdizione esclusiva per processare, intrattenere e disporre di tutti i procedimenti relativi a qualsiasi controversia insorta tra la Società e l'acquirente al dettaglio sulla responsabilità della Società ai sensi della presente Garanzia.
- 13** La garanzia è valida solo se è disponibile un registro di manutenzione e un modulo di acquisto correttamente mantenuti.



NOTA: si prega di compilare e firmare correttamente il modulo di adozione fornito nella pagina n. 30

# Sicurezza & Infortuni

## Provvedimenti di prevenzione



Fare molta attenzione al segnale di pericolo indicato in questo manuale  
**Esistono tre tipi di segnali di pericolo**



1

### PERICOLO

Questo segnale avverte quando gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute sarebbero causati dalla mancata corretta esecuzione delle operazioni descritte.

2

### ATTENZIONE

Questo segnale avverte quando il danneggiamento della fresa può essere causato dalla mancata esecuzione delle operazioni descritte.

3

### AVVERTIMENTO

A completamento dei vari livelli di pericolosità si descrivono di seguito situazioni e definizioni specifiche che possono coinvolgere direttamente la macchina o le persone

- **ZONA PERICOLOSA:** qualsiasi area all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona esposta costituisce un rischio per la sicurezza e la salute di tale persona.
- **PERSONA ESPOSTA:** qualsiasi persona che si trovi in tutto o in parte in pericolo nella zona.
- **OPERATORE:** Persona/e incaricata/e dell'installazione, avviamento, regolazione, esecuzione manutenzione, pulizia, riparazione o trasporto di una macchina.
- **UTENTE:** L'utente è la persona o l'organizzazione o l'azienda che ha acquistato la fresa e intende utilizzarlo per gli scopi per cui è stato concepito.



- **PERSONALE SPECIALIZZATO:** Quelle persone che sono state appositamente addestrate e qualificate per eseguire interventi di manutenzione o riparazione che richiedono una particolare conoscenza delle fresa, del suo funzionamento, delle misure di sicurezza, dei metodi di intervento - e che sono in grado di riconoscere i potenziali pericoli quando utilizzando le fresa è possibile evitarli.
- **CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO:** Il Centro Assistenza Autorizzato è una struttura legalmente autorizzata dalla LLTL che dispone di personale specializzato e qualificato per svolgere tutte le operazioni di assistenza, manutenzione e riparazione, anche di una certa complessità, necessarie per mantenere in perfetta efficienza le fresa.

Prima di utilizzare la fresa, acquisire familiarità con tutte le istruzioni. In caso di dubbio, contattare i tecnici del rivenditore autorizzato.

La LLTL declina ogni responsabilità per il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza e antinfortunistiche:

1. Osservare le istruzioni affisse sulla fresa stessa e riportate dai simboli di pericolo presenti in questo manuale.
2. Non toccare mai nessuna parte in movimento.
3. Le operazioni e le regolazioni della fresa Lancer devono sempre essere eseguite con il trattore frenato e il motore spento.
4. Prima di procedere a qualsiasi intervento sotto la fresa, accertarsi che la trasmissione sia stata rimossa dalla presa di forza e fissare la fresa stessa con dei supporti per assicurarsi che non possa cadere accidentalmente.
5. E' assolutamente vietato a persone prive di patente di guida, persone inesperte o in precarie condizioni di salute guidare il trattore con fresa montata.
6. Rispettare rigorosamente tutte le misure antinfortunistiche raccomandate descritte in questo libretto.
7. I gruppi di un attrezzo sul trattore sposteranno i pesi sugli assi. E' consigliabile aggiungere peso alla parte anteriore del trattore in modo da bilanciare il peso sugli assi stessi.
8. L'attrezzo accoppiato può essere comandato solo attraverso l'albero cardanico completo delle necessarie sicurezze contro i sovraccarichi e dei ripari fissati con il relativo chavistello. Tenersi lontano dall'albero cardanico mentre sta girando.
9. Prima di avviare il trattore e l'attrezzo, controllare sempre che tutti i dispositivi di sicurezza il trasporto e l'uso della custodia sono in perfette condizioni.
10. Le etichette di istruzioni apposte sulla fresa danno utili consigli su come prevenire incidenti.

- 11.** Segui sempre il codice della strada in vigore nel tuo paese quando viaggi su strade pubbliche.
- 12.** Il trasporto su strada avviene sotto la totale responsabilità dell'utente, il quale è tenuto a verificare l'adeguatezza della fresa alle norme del codice della strada in vigore nel proprio paese. Rispettare il peso massimo consentito sull'asse del trattore, il peso totale regolabile, le norme di trasporto e il codice della strada.
- 13.** Acquisire sempre familiarità con i comandi e il loro funzionamento prima di iniziare il lavoro.
- 14.** Indossare sempre indumenti adatti. Non indossare mai indumenti larghi o con bordi che potrebbero in qualche modo impigliarsi in parti rotanti o meccanismi in movimento.
- 15.** Come indicato, accoppiare l'attrezzo ad un trattore di adeguata potenza e configurazione, utilizzando un dispositivo (sollevatore) conforme alle prescrizioni.
- 16.** Prestare la massima attenzione durante le fasi di aggancio e sgancio dell'attrezzo.
- 17.** Eventuali accessori per il trasporto devono essere dotati di adeguata segnaletica e protezioni.
- 18.** Non abbandonare mai il posto di guida mentre il trattore è in movimento.
- 19.** E' molto importante ricordare che la tenuta di strada, la capacità di sterzata e di frenata possono essere influenzate anche sensibilmente dalla presenza di un attrezzo trainato o portato.
- 20.** Prestare sempre attenzione alla forza centrifuga esercitata dalla posizione arretrata del baricentro, nelle svolte in curva con attrezzo montato.
- 21.** Prima di innestare la presa di forza verificare che il regime di giri sia quello prescritto. Non scambiare mai la velocità di 540 giri/min per 1000 giri/min.
- 22.** E' assolutamente vietato sostare nel raggio d'azione delle fresa dove sono presenti parti in movimento.
- 23.** Prima di abbandonare il trattore, abbassare l'attrezzo agganciato al sollevatore, arrestare il motore, inserire il freno a mano e rimuovere la chiave di accensione dal quadro di comando.
- 24.** E' assolutamente vietato sostare tra trattore e la fresa (Fig.3.1) con motore acceso e cardano innestato senza aver prima azionato il freno a mano. Mantiene una distanza di sicurezza dall'attrezzo durante il lavoro per evitare di essere colpito da eventuali sassi volanti, ecc.



|           |                                              |
|-----------|----------------------------------------------|
| <b>A.</b> | Asta di regolazione dell'inclinazione.       |
| <b>B.</b> | Cardano.                                     |
| <b>C.</b> | Biellette di aggancio al trattore inferiori. |
| <b>D.</b> | Supporto frontale                            |

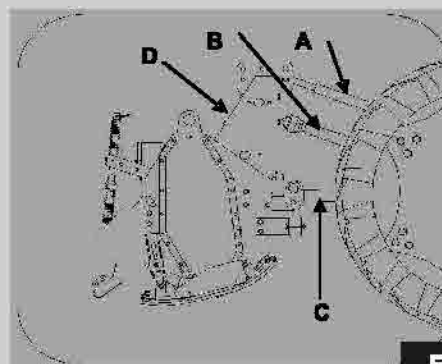


**Fig.3.1**

- 25.** Impostare sempre la leva di comando del sollevamento in posizione di blocco prima di agganciare o sganciare l'attrezzo dal supporto anteriore.
- 26.** La categoria dei perni di aggancio dell'attrezzo deve corrispondere a quella del sollevatore accoppiamento.
- 27.** Prestare attenzione quando si lavora in prossimità dei tiranti del sollevatore. È una zona molto pericolosa.
- 28.** È assolutamente vietato interporre tra il trattore e l'attrezzo ruotando dall'esterno il comando di sollevamento (Fig. 3.1 ).
- 29.** Fissare le maglie del sollevatore laterale con le relative catene e tenditori durante la fase di trasporto.
- 30.** Portare la leva di comando del sollevatore idraulico in posizione di blocco durante il trasporto su strada con l'attrezzo sollevato. Durante il sollevamento da terra, gli snodi dell'albero cardanico sono piegati oltre i 40° (presa di forza disinserita). Staccare l'albero dalla presa di forza del trattore.
- 31.** Utilizzare solo l'albero cardanico consigliato da LLTL.
- 32.** Controllare frequentemente e periodicamente la protezione dell'albero cardanico. Deve essere sempre in ottimo stato e ben saldato.
- 33.** Prestare molta attenzione alla protezione dell'albero cardanico, sia in posizione di trasporto che di lavoro.
- 34.** L'albero cardanico deve essere installato o smontato solo a motore spento.
- 35.** Prestare molta attenzione affinché l'albero cardanico sia montato correttamente e in sicurezza, e controllare attentamente il bloccaggio sia sulla PTO delle fresa che sulla PTO del trattore.
- 36.** Utilizzare il dispositivo di fissaggio in dotazione per evitare che la protezione dell'albero cardanico ruoti sia lato fresa che lato trattore.



**37.** Prima di inserire la presa di forza, assicurarsi che non vi siano persone o animali nel campo di azione delle fresa e che la velocità di rotazione selezionata corrisponda al valore consentito. Non superare mai la velocità massima consigliata.

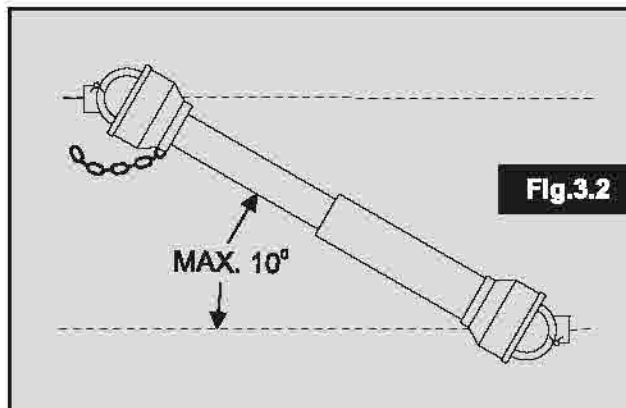
**38.** Non inserire mai la presa di forza a motore spento.

**39.** Quando l'albero cardanico ha un angolo eccessivamente aperto (mai oltre 10 gradi-Fig. 3.2) e quando non è utilizzato. Disinnestare sempre la P.TO.

**40.** Pulire l'albero cardanico solo con presa di forza disinserita, motore spento, freno a mano inserito e chiave di accensione sfilata.

**41.** Rimontare il cappuccio di protezione sull'albero cardanico dopo aver smontato l'albero cardanico.

**42.** L'uso prolungato della fresa può, come effetto secondario, surriscaldare il moltiplicatore e parti del circuito idraulico. Non toccare mai queste parti subito dopo l'uso poiché sono molto calde e possono causare ustioni.



**43.** Non eseguire mai lavori di manutenzione o pulizia senza che la PTO sia stata disinserita, il motore spento, il freno a mano inserito. Controllare periodicamente lo stato e le condizioni delle barre di protezione e della barra di protezione delle alette.

**44.** Controllare periodicamente che tutti i dadi e i bulloni siano serrati a fondo. Riavvitali se necessario.

**45.** Posizionare sempre adeguati sostegni sotto l'attrezzo durante la manutenzione delle frese o la sostituzione delle lame del rotore con l'attrezzo sollevato.

**46.** Prima di intervenire sugli utensili da taglio, spegnere il motore del trattore, azionare il freno a mano e disinnestare la presa di forza verificare che le lame siano completamente ferme.

**47.** Utilizzare solo gli oli consigliati da LLTL.

**48.** I pezzi di ricambio devono corrispondere ai requisiti stabiliti dalla LLTL. Usa solo ricambi originali.

**49.** La segnaletica di sicurezza deve essere sempre perfettamente visibile. Devono essere mantenuti puliti e dovrebbero essere sostituiti se diventano illeggibili. Le sostituzioni sono disponibili su richiesta presso il rivenditore locale.



- 50.** Il manuale di istruzioni consegnato insieme alle frese dal rivenditore deve essere conservato per tutta la durata della fresa.

**Nel caso venga utilizzato un trattore sprovvisto di cabina pressurizzata ed insonorizzata l'operatore:**

- Deve utilizzare metodi di protezione individuali.
- Indossare cuffie protettive per il rumore in caso di superamento dei livelli standard di esposizione.
- Indossare mascherina antipolvere, se si solleva una notevole quantità di polvere causata dal tipo di prodotto tagliato, da una terra molto dura, o dall'utilizzo di una macchina aperta.



# Come procedere

## 1 TRASPORTO

Se si rende necessario trasportare la fresatrice per lunghe distanze, può essere caricata su un vagone ferroviario o su un camion. A tale scopo consultare (Caratteristiche Tecniche) per peso e dimensioni specifiche. Questi ultimi sono molto utili per verificare la possibilità di percorrere tutti i tipi di strade.

La macchina viene generalmente fornita in posizione orizzontale senza imballo. E' quindi necessario utilizzare un sistema di sollevamento con gru e funi, o catene di portata adeguata, agganciandosi alle fresa nei punti di sollevamento contrassegnati dal simbolo (gancio) (4 Fig. 1.3).



Prima di procedere alle operazioni di sollevamento assicurarsi che gli eventuali elementi mobili delle frese siano bloccati. Assicurarsi di utilizzare una gru con una capacità di sollevamento adeguata per sollevare la fresa. Sollevare la fresa con estrema cautela e trasferirla lentamente, senza strappi o movimenti bruschi.

Le operazioni di sollevamento e trasporto possono essere molto pericolose se non effettuate con la massima cautela; Soggetti non direttamente coinvolti dovrebbe essere allontanati. Pulire, evacuare l'area e delimitare la zona di trasferimento. Verificare lo stato dei lavori. Non toccare i carichi sospesi, mantenendoli a distanza di sicurezza.



Durante il trasporto, i carichi non devono essere sollevati più di 20 cm. dalla terra. Va inoltre accertato che l'area operativa sia libera da ostacoli e che vi sia sufficiente Spazio di fuga», inteso come un'area libera e sicura nella quale ci si potrebbe muovere rapidamente in caso di caduta di un Carico. Il piano su cui deve essere caricata la fresa deve essere orizzontale per evitare possibili spostamenti. Una volta posizionata la fresa sul veicolo, assicurarsi che rimanga bloccata nella sua posizione. Fissare la fresatrice al pianale del veicolo mediante cavi adeguati alla massa che deve essere bloccata {Vedi (Caratteristiche Tecniche) per il peso}.

I cavi devono essere saldamente fissati alle fresa e tirati saldamente al punto di ancoraggio sulla piattaforma. Una volta effettuati i trasporti e prima di liberare la fresatrice da tutti i suoi fissaggi, assicurarsi che lo stato e le posizioni siano tali da non costituire pericolo. Togliere le cabine e procedere allo scarico con gli stessi mezzi e modalità utilizzate per il carico.



### *Transito e trasporto sulle pubbliche autostrade.*

Quando si guida su strade pubbliche montare sui catarifrangenti posteriori triangoli, luci di posizione e lampeggiante e assicurarsi sempre di rispettare il codice della strada e ogni altra normativa applicabile.



Prima di immettersi su strade pubbliche con fresa agganciata alla trattrice, verificare il corretto funzionamento dei dispositivi sopra elencati e/o del segnale di veicolo lento e/o del segnale di carico sporgente. Questi indicatori devono essere fissati nella parte posteriore dell'attrezzo in una posizione in cui possano essere chiaramente visti da qualsiasi altro veicolo che procede dietro.

## 2 MACCHINE FORNITE PARZIALMENTE SBLOCCATE

A causa delle loro grandi dimensioni / volume, le frese possono essere fornite con parti separate, sempre fissate nello stesso imballo. Normalmente supporto anteriore, protezione posteriore e ass. che viene spedito separatamente e verrà successivamente fissato alla macchina presso la sede del cliente. Eseguire queste operazioni di installazione con la massima cura. Consultare l'elenco delle parti nel Catalogo Ricambi. In particolare applicare le coppie di serraggio delle viti come da tabella a pag.20.

## 3 PRIMA DELL'USO

**Prima di avviare la fresa, controllare che:**

- La macchina sia perfettamente in ordine, che gli oli siano ai livelli corretti (Vedi manuale di manutenzione e assistenza) e che tutte le parti soggette ad usura e deterioramento siano in piena efficienza.
- Verificare la fresatrice rotativa, correttamente posizionata per ottenere la giusta profondità di lavoro.

## 4 ALBERO CARDANICO

**Adattamento dell'albero cardanico**

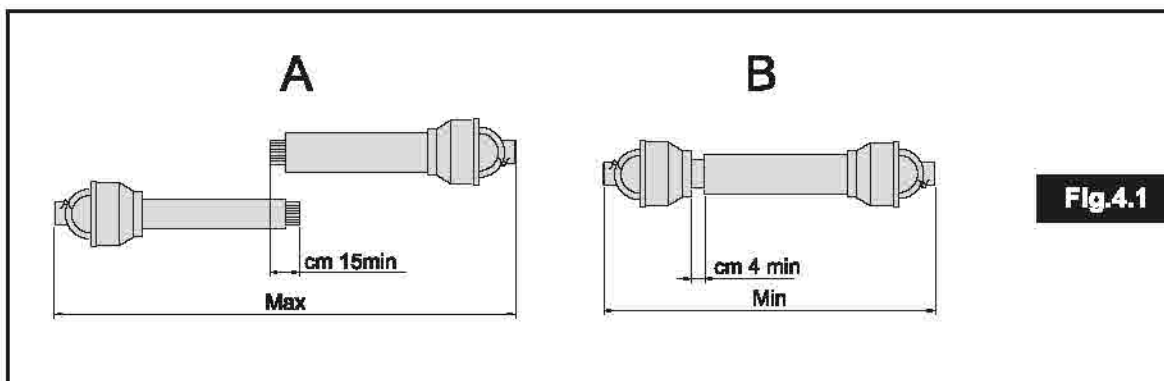
L'albero cardanico, fornito con la fresatrice, è di lunghezza standard. Pertanto potrebbe essere necessario adattare l'albero cardanico. In tal caso, prima di fare qualsiasi cosa, consultare il produttore per l'eventuale adattamento. Agganciare la fresatrice al trattore e stabilizzare il terzo punto del trattore con l'apposito dispositivo (barra, catena, ecc.). Disinnestare la presa di forza del trattore E spegni il motore. Collegare l'albero della trasmissione alla presa di forza del trattore

Il collegamento è corretto quando la fresa è orizzontale nella posizione di lavoro. Per ottenere ciò, aumentare o diminuire la lunghezza della barra superiore del gancio in modo da portare l'asse della ghiera scanalata dell'alloggiamento parallelamente al suolo.



### Ispezioni sul lavoro:

- I due angoli formati dall'asse diviso e dall'asse dei tubi scorrevoli saranno uguali e non dovranno superare  $10^\circ$ .
- I tubi di scorrimento devono sovrapporsi di almeno 15 cm ( Fig.4.1 )



### Ispezioni in posizione sollevata:

- Procedere ad un'azione di sollevamento (presa di forza del trattore disinserita).
- I due tubi dell'albero della trasmissione non devono sovrapporsi completamente. Deve esserci sempre una corsa di sicurezza di almeno 4cm.
- Gli angoli delle linee di azionamento non devono superare i  $40^\circ$  . Se non si ottengono questi due risultati:
- Accorciare i tubi di scorrimento della stessa misura (Fig. 4.2 e 4.3), sbavare e rifilare (Fig.4.4), quindi ingrassare l'interno del fodero (Fig. 4.5).
- Accertarsi che la barra superiore del gancio di traino sia il più parallela possibile alle barre inferiori del gancio di traino. Se ciò non fosse sufficiente, correggere, se necessario, l'accoppiamento dell'articolazione superiore dell'attacco alla trattoria o alla macchina, o quanto meno attenuare notevolmente, i sobbalzi a cui è sottoposto l'albero della trasmissione durante la fase di sollevamento.
- Se sono stati commessi degli errori, disinnestare la presa di forza del trattore prima di sollevare la fresatrice. Ripetere queste ispezioni quando la fresa è agganciata dietro un altro trattore.



Quando l'albero cardanico è completamente esteso, i due tubi devono sovrapporsi di almeno 15 cm. A tutto inserimento il gioco minimo deve essere di 4 cm. (figura 4.1).

Se l'attrezzo viene utilizzato su un altro trattore, verificare sempre che le protezioni coprano completamente le parti rotanti dell'albero cardanico.



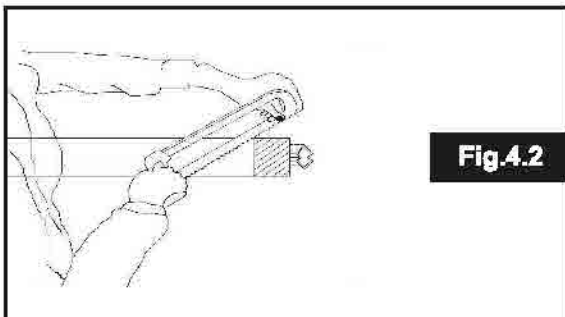


**Fig.4.2**

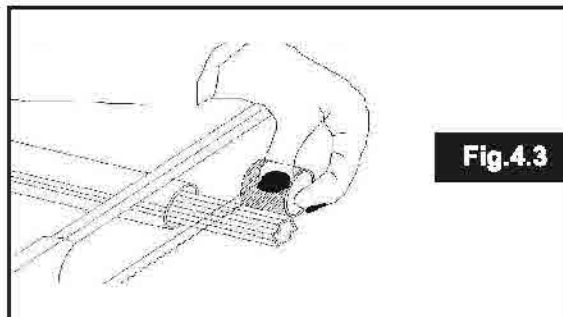


**Fig.4.3**

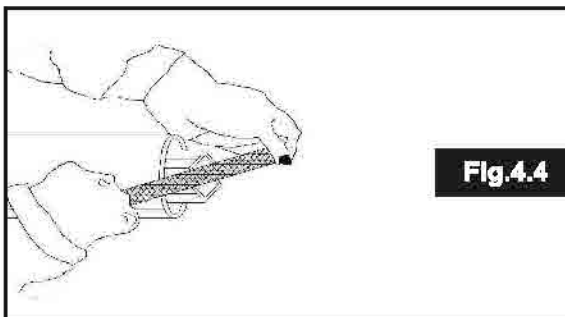


**Fig.4.4**

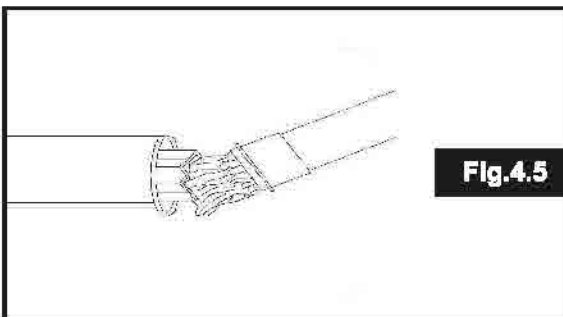


**Fig.4.5**

Tale controllo deve essere eseguito all'inizio di ogni nuovo lavoro.

**Trasmissione/ i con limitatore di sicurezza e bullone di sicurezza.**



Il limitatore, inserito nel giunto cardanico, è dotato di un bullone di sicurezza tarato per una forza media. Qualora ostacoli eccessivamente resistenti provochino il tranciamento del bullone, esso deve essere sostituito da un nuovo bullone, delle stesse dimensioni e materiale. Vedere Fig 4.6 per la posizione del bullone di taglio.

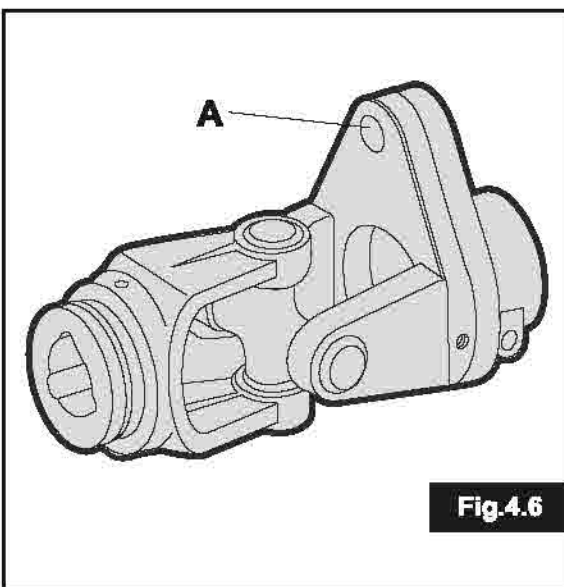


**Fig.4.6**

#### COPPIE DI SERRAGGIO VITI ( Nm)

| VITI PASSO | Class 8.8 | Class 10.9 |
|------------|-----------|------------|
| M8x 1      | 25        | 36         |
| M10X1.25   | 52        | 74         |
| M12x1.25   | 96        | 127        |
| M14x1.5    | 143       | 201        |
| M16x1.5    | 215       | 301        |
| M18x1.5    | 300       | 433        |
| M20x1.5    | 430       | 606        |
| M22x1.5    | 580       | 803        |
| M24x2      | 740       | 1028       |
| M27x2      | 1065      | 1504       |
| M30x2      | 1485      | 2081       |

In caso di giunto cardanico con frizione attenersi al serraggio originale del giunto in dotazione

- Evitare sovraccarichi frequenti e prolungati.
- La trasmissione viene fornita tarata dal costruttore.
- Non manomettere il dispositivo se si verificano guasti operativi.
- Se necessario, contattare il fornitore della trasmissione o un centro specializzato.



## 5 ABBINAMENTO AL TRATTORE

La macchina è agganciata al trattore con la fresa a terra. L'area del terreno dovrebbe essere piatta. La fresa può essere agganciata a qualsiasi trattore con attacco universale a 3 punti di classe 1 o 2. In base alle precise dimensioni di questi due tipi di attacchi, individuare la migliore posizione per la fresa spostando la staffa di fissaggio regolabile (Fig. 4.7) lungo il tubolare quadro ed inserendo il perno (Fig. 4.7) nei fori corrispondenti al diametro dei bracci.

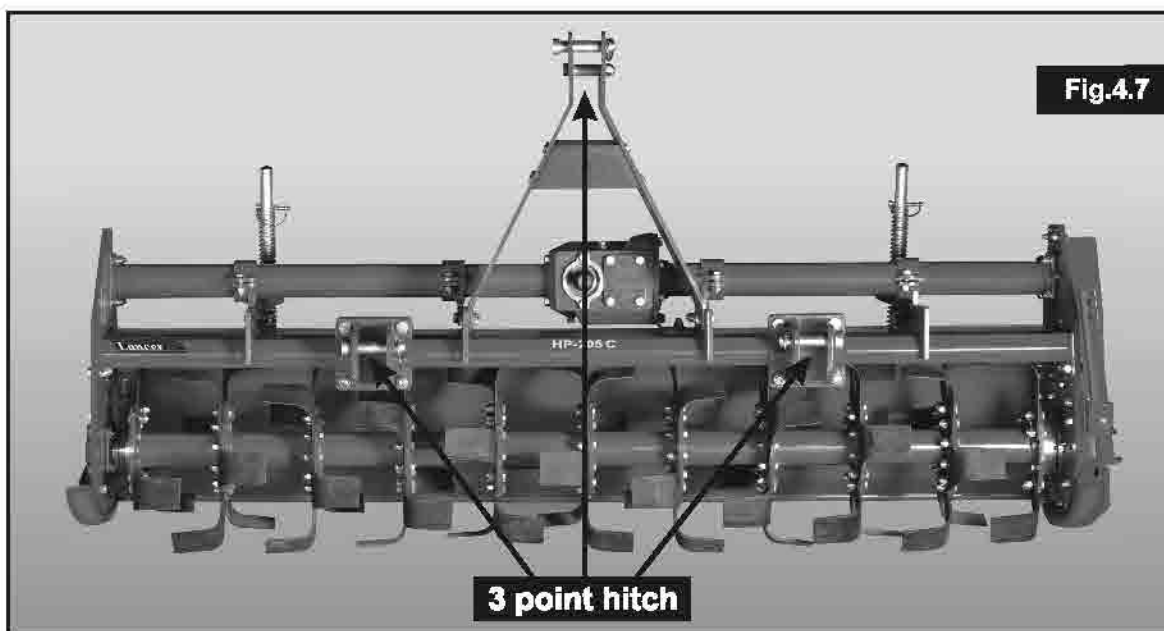


Fig.4.7

La Staffa Regolabile deve essere montata sempre e solo (come indicato in Fig. 4.7) con i fori rivolti verso la parte anteriore del tubolare quadro. Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni alla fresa o alla trattrice se non viene rispettato questo requisito essenziale di installazione.



L'applicazione di qualsiasi attrezzo ad un trattore è un'operazione molto pericolosa e deve essere eseguita solo con la massima cura nel rispetto delle istruzioni. La corretta posizione trattore/macchina viene stabilita posizionando l'attrezzo ad una distanza dal trattore tale che l'attacco cardanico rimanga a 5-10 cm dalla sua posizione di massima chiusura. Ora procedi nel seguente modo:



- In prossimità delle barre di sollevamento, sistemandole nelle piastre più idonee. Inserire il perno (Fig. 4.7) nel relativo foro e bloccare in sede con le coppiglie a scatto.
- Bloccare le maglie del sollevatore utilizzando le apposite catene e gli attacchi paralleli al trattore. Questa operazione deve essere eseguita per evitare che la fresa si muova in senso orizzontale.
- Innestare l'albero cardanico e verificare che sia perfettamente bloccato sulla presa di forza verificare che il carter sia libero di ruotare e fissarlo con l'apposito fermo. Rimuovere il supporto dell'albero cardanico e riposizionarlo fissandolo sull'apposito gancio.
- Collegare il terzo punto superiore e regolare correttamente tramite il registro, verificando che la superficie superiore della fresa sia parallela al terreno.
- Questo è molto importante in quanto si ottiene il parallelismo tra l'asse della fresatrice e quello della presa di forza del trattore. P.T.O. Quando l'attrezzo opera in queste condizioni, ci sarà meno stress sul P.T.O. e sull'albero cardanico.

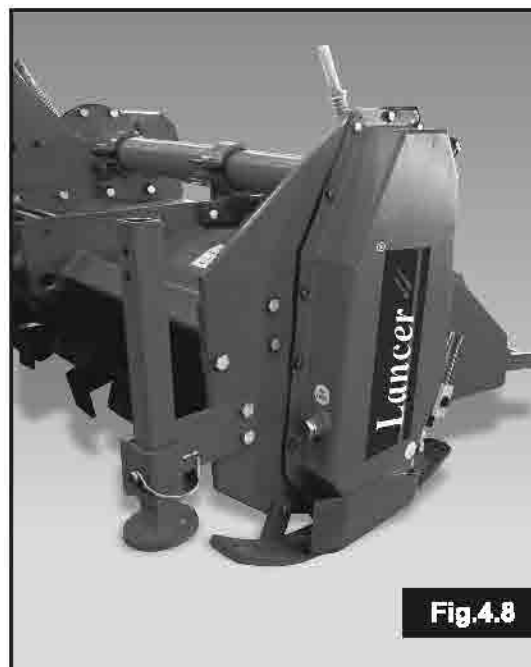


**Fig.4.8**

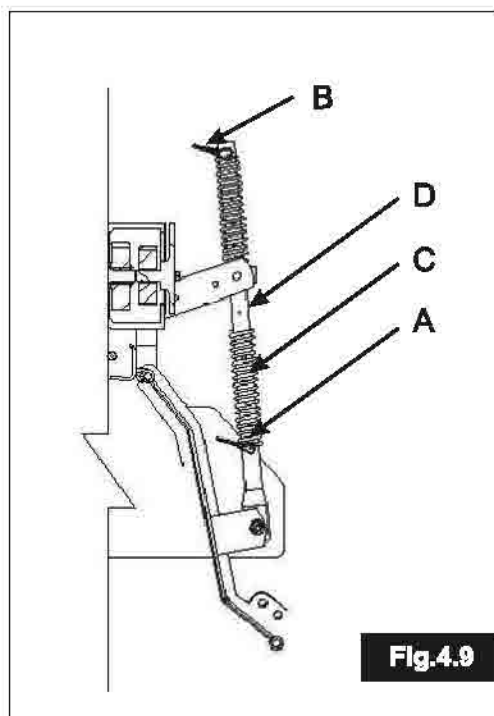


**Fig.4.9**

- Posizionare il poggiapiedi come mostrato nella figura 4.8.
- Oltre a sostenere la protezione posteriore e a fungere da ammortizzatore della stessa durante il trasporto su strada, il pistone a molla (A Fig.4.9) impedisce il ribaltamento del rotore di sterzo durante il parcheggio. L'effetto del paraschiena sul terreno può essere aumentato o diminuito a seconda della posizione, stabilita dalla coppia (B Fig. 4.9) nei vari fori del tubo del pistone (C Fig. 4.9). La coppia (D Fig.4.9) deve essere rimossa dal tubo del pistone e lasciata libera durante il lavoro e il trasporto su strada.

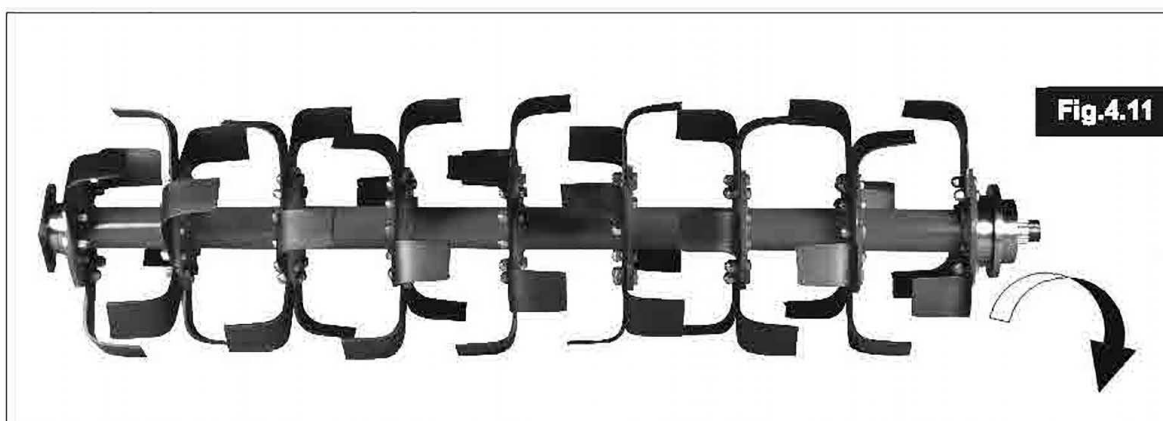
## 6 PROFONDITÀ DI LAVORO

La profondità di lavoro della macchina è regolata in base alle diverse configurazioni possibili dalla posizione delle slitte laterali. Macchina con slitte, Per regolare la profondità di lavoro su questo tipo di macchina è necessario allentare la vite di regolazione (Fig.4.10) e alzare o abbassare la quantità desiderata con passi di 6mm. Quindi riavvitare la vite. Entrambe le slitte dovranno essere sottoposte a questa operazione che varierà a seconda del tipo di terreno.



## 7 ZAPPE DEL ROTORE

Le zappe di cui sono dotate le frese possono lavorare terreni di conformazione normale. Controllare ogni giorno il grado di usura e le condizioni delle zappe del rotore. Se le lame dovessero accidentalmente piegarsi per rompersi durante il lavoro, devono essere immediatamente sostituite. Ricordarsi di montare le nuove zappe esattamente nella stessa posizione di quelle vecchie (Fig. 4.11).



Se si devono sostituire più zappe del rotore, si consiglia di smontare e montare una coppia di zappe alla volta per evitare errori di posizionamento.

I rotori sono dotati di 6 zappe per flangia. Le teste dei bulloni che fissano in sede le zappe del rotore devono essere dalla parte della flangia stessa, mentre il dado con relativa rondella deve essere dalla parte delle zappe del rotore. Applicare le coppie di serraggio come indicato nella Tabella a pagina 20.

Se le zappe del rotore devono essere cambiate, ricordarsi di sistemare le nuove zappe nelle stesse posizioni di quelle smontate (Fig. 4.11 ).

## 8 CAMBIO A VELOCITÀ MULTIPLE

*Le macchine sono dotate di un cambio con una coppia di ingranaggi.*

È possibile ottenere una varietà di velocità di rotazione del rotore in modo da soddisfare al meglio le esigenze dell'operatore. È molto utile per terreni sconnessi in quanto facilita la rotazione rotativa e nello stesso tempo permette di mantenere costante la velocità del trattore. Invertire la marcia o cambiare la loro posizione per cambiare velocità.



**Per eseguire questa operazione:**

- Accertarsi che il riduttore sia sufficientemente freddo per lavorare in sicurezza senza scottarsi le mani. Indossare guanti adeguati se necessario.
- Svitare i suoi bulloni e rimuovere il coperchio posteriore della scatola del cambio.



**Attenzione: uscirà olio.**

- Si consiglia di piegare in avanti la fresatrice.
- Sfilare i due ingranaggi dagli alberi di trasmissione e invertire la loro posizione. In alternativa, sostituire la coppia di ingranaggi con il set di ricambio.
- Durante il cambio di marcia fare attenzione che i distanziali posti dietro gli ingranaggi non cadano nel cambio.
- La caduta dei distanziali all'interno della scatola ingranaggi può causare la frenata degli ingranaggi.



Fai molta attenzione e assicurati di utilizzare gli ingranaggi giusti, poiché alcune coppie di ingranaggi non possono essere invertite e gli ingranaggi di coppie diverse non possono essere scambiati.



**La lavorazione ottimale dipende da due fattori:**

- Velocità di avanzamento del trattore.
- Velocità di rotazione del rotore porta lame.



Il rotore più veloce ruota, sarà più tritato il terreno.

Staccare la fresa dalla trattrice o spegnere il motore della trattrice e appoggiare la fresa a terra prima di sottoporre il cambio ad eventuali regolazioni o controlli.

## 9 IN OPERA

Iniziare a lavorare con la presa di forza a regime, abbassando gradualmente la fresa nel terreno.

Non premere mai eccessivamente il pedale dell'acceleratore quando la presa di forza è inserita. Questo potrebbe essere molto dannoso sia per la fresatrice che per il trattore stesso. Quando si sceglie quanto rompere il terreno che deve essere lavorato, è necessario considerare i seguenti punti:

- Il tipo di terreno (misto, sabbioso, diumo ecc.);
- Quanto è profondo il rotore;
- La velocità di avanzamento del trattore;
- La posizione ottimale della fresatrice.

La frantumazione ottimale della terra e della macchina avviene con una bassa velocità di avanzamento del trattore, con la protezione posteriore (piastra livellatrice) abbassata e una velocità di rotazione del rotore porta-lame di circa 200 giri/min.

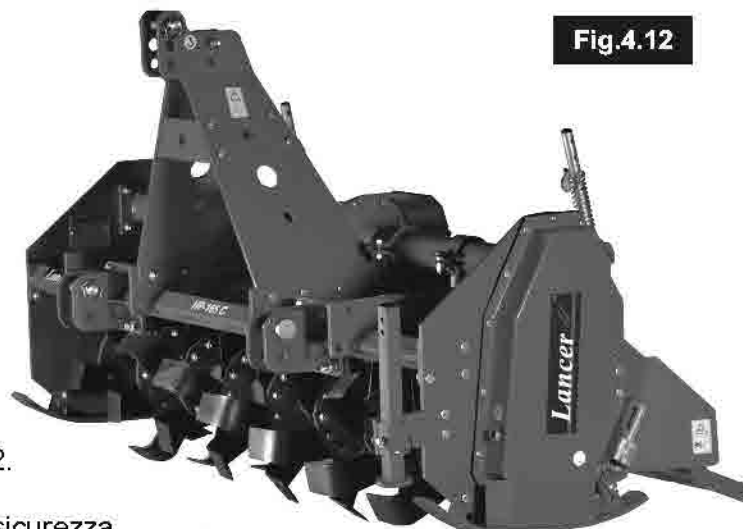
Oltre a trattenere il terreno che è già stato lavorato dalle zappe del rotore, la protezione posteriore (piastra di livellamento) aiuta a produrre una superficie ben livellata e liscia dopo la rotazione. Se la protezione posteriore (piastra livellatrice) viene sollevata, le zolle non vengono più frantumate e non si ottiene una finitura liscia e livellata.

## 10 PARCHEGGIO

Attenersi alle seguenti istruzioni per garantire la stabilità della fresatrice quando viene sganciata dal trattore:



**Fig.4.12**



- Posizionare il poggiapiedi come mostrato nella Fig.4.12.
- Se la fresa ha un pistone di sicurezza, posizionare il perno come mostrato in Fig.4.12.
- Appoggiare la trasmissione sull'apposito supporto (Fig.4.12).

## 11 COME FUNZIONA?

Posizionare la protezione posteriore (piastra livellatrice) in base a quanto finemente deve essere frantumato il terreno.



Posizionare la profondità delle due slitte che si trovano ai lati della fresatrice. Innestare la presa di forza e iniziare a far avanzare il trattore abbassando gradualmente la fresatrice. Dopo un breve tratto controllare se la terra viene coltivata alla profondità richiesta, frantumata abbastanza finemente e livellata a sufficienza.

Per evitare rotture o danneggiamenti, la velocità del trattore non deve mai superare gli 8 Km/ora quando l'attrezzo è in funzione (Fig. 4.13).

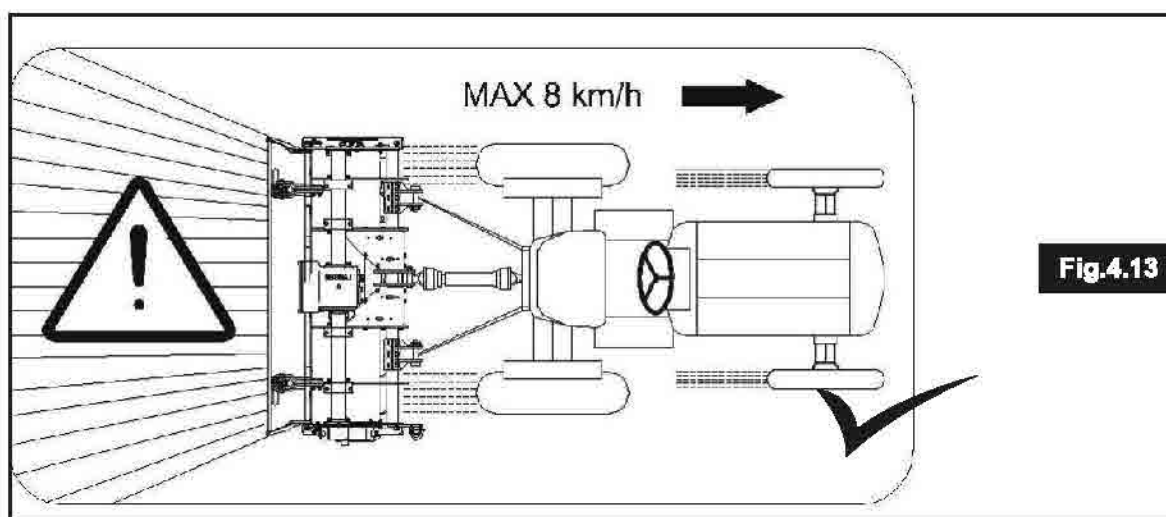


**Fig.4.13**

Non consentire mai alla fresa di operare fuori dal terreno.  
 Durante il lavoro, evitare di svoltare in curva mentre l'attrezzo sta lavorando il terreno.  
 Non lavorare mai in retromarcia (Fig. 4.14, 4.15).  
 Sollevare sempre l'attrezzo per invertire o cambiare direzione.



**Fig.4.14**

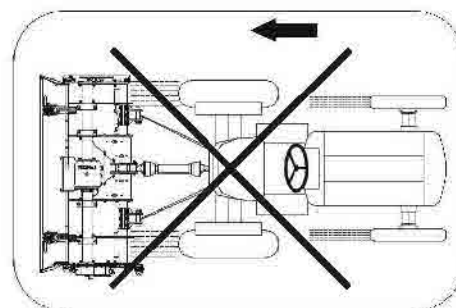
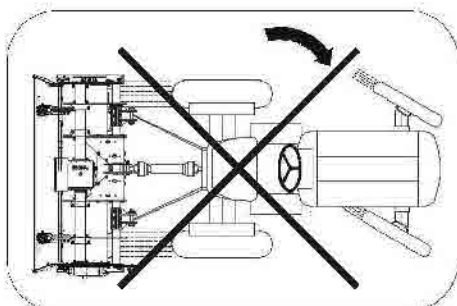


**Fig.4.15**

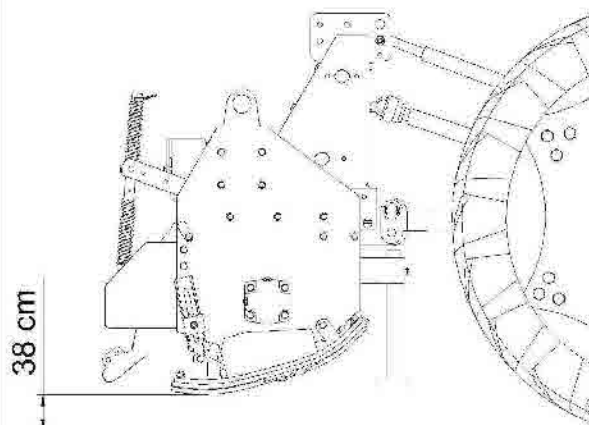
Durante il trasporto, od ogni qualvolta si debba sollevare l'attrezzo, è consigliabile regolare il gruppo di sollevamento della trattrice in modo che l'attrezzo stesso non si alzi più di circa 38 cm da terra (Fig. 4.16).

Non guidare su strade pubbliche se la fresa è sporca di terra, erba o altro che possa sporcare e/o intralciare la circolazione stradale. Abbassare lentamente la fresa per consentire alle lame di penetrare gradualmente nel terreno. Non permettere che cada violentemente a terra. Fare questo stresserebbe fortemente tutti i componenti della fresa e potrebbe danneggiarli.

Pietre o altri oggetti taglienti possono essere sollevati dai denti rotanti durante la fase di lavorazione del terreno. Verificare sempre costantemente che non vi siano persone, bambini o animali domestici nel campo di azione della fresa. Anche l'operatore deve prestare attenzione a quanto sopra.



**Fig.4.16**



# 12 SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PER IL CONDUCENTE DEL TRATTORE

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti utili per problemi che potrebbero insorgere durante il lavoro

## **Profondità insufficiente**

- Verificare il posizionamento dei due pattini di profondità.
- Avanzare più lentamente poiché la potenza del trattore potrebbe essere insufficiente
- Se la terra è troppo dura può essere necessaria una seconda o terza rotazione.
- Se le zappe del rotore stanno ruotando sopra la terra invece di tagliarla, procedere più lentamente

## **La terra è troppo finemente frantumata**

- Sollevare la protezione posteriore (piastra di livellamento).
- Aumentare la velocità di avanzamento del trattore

## **La terra non è frantumata abbastanza finemente**

- Abbassare la protezione posteriore (piastra di livellamento).
- Ridurre la velocità del trattore.
- Non lavorare terreni troppo piovosi.
- Nelle frese dotate di barra livellatrice, alzare o abbassare quest'ultima in modo da mantenere l'erba più vicina alle lame del rotore.

## **Intasamento del rotore**

- La terra è troppo bagnata per girare.
- Sollevare la protezione posteriore (piastra di livellamento).
- Ridurre la velocità del trattore.
- Evitare il soffocamento in presenza di erba alta e pulire accuratamente eventuali detriti accumulati sui lati del rotore per evitare il surriscaldamento

### **La fresa rimbalza sul terreno o vibra**

- Ci sono corpi estranei intrappolati tra le pale del rotore.
- Le pale del rotore sono state montate in modo errato, quindi non formano la forma elicoidale o con il bordo smussato posizionato per tagliare prima la terra invece del bordo tagliente.
- Pale del rotore usurate o rotte.
- Il rotore è deformato a causa di colpi alla parte centrale causati da corpi estranei presenti durante la rotazione.

### **Altri problemi**

La macchina non ruota alla stessa profondità su tutta la larghezza, ad es. se ruota troppo in profondità sul lato destro, accorciare il braccio destro delle barre di sollevamento e regolare la posizione del pattino destro.

### **Lavorare su una collina/pendenza**

Dove possibile cercare sempre di (salire) il pendio, se questo non è possibile evitare di ruotare lungo i contorni della collina e ruotare su e giù per il pendio per evitare un effetto di terrazzamento.

### **Note pratiche**

La massa del rotore dovrebbe trovarsi a destra del guidatore. Il sistema migliore consiste nel rotore strisce alternate.



## 1 Manutenzione

Di seguito sono elencate le varie operazioni di manutenzione ordinaria necessarie, accompagnate da una tabella di manutenzione (che deve essere rispettata) che illustra brevemente le operazioni, i punti e le frequenze delle ispezioni. Dal costante e metodico rispetto di queste operazioni dipendono i minori costi di gestione e la maggiore durata della macchina.

Le frequenze indicate sono indicative e si riferiscono alle normali condizioni di utilizzo. Possono quindi essere soggetti a variazioni in relazione al tipo di servizio, ambiente più o meno polveroso, fattori stagionali, ecc. In caso di condizioni gravose, le operazioni di manutenzione dovrebbero ovviamente essere più frequenti. Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale esperto.



### Prestare attenzione durante la riparazione e la manutenzione.

- Indossare l'indumento di protezione adeguato.
- Sono necessari un'atmosfera confortevole e un ambiente pulito.
- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere tassativamente eseguite con l'attrezzo agganciato al trattore, freno a mano inserito, motore spento, chiave di accensione sfilata e attrezzo appoggiato saldamente sul pavimento.
- Prima di iniettare grasso negli ingrassatori, i punti di ingrassaggio devono essere accuratamente puliti per evitare fango, polvere o corpi estranei che si mescolino al lubrificante, riducendone o addirittura annullandone l'effetto lubrificante.
- Durante i rabbocchi o il cambio del lubrificante, assicurarsi sempre che l'olio sia dello stesso tipo di quello utilizzato in precedenza.
- Tenere sempre olio e grasso lontano dalla portata dei bambini.
- Leggere sempre attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori.
- Evitare il contatto con la pelle, lavarsi sempre accuratamente e completamente dopo l'uso.
- L'olio utilizzato deve essere trattato in conformità alle vigenti leggi antinquinamento.



## 2 Stoccaggio

**Procedere nel seguente modo a fine stagione o se la macchina deve rimanere inattiva per un lungo periodo:**

- Lavare la macchina ed asciugarla. Assicurarsi che tutti i fertilizzanti e i prodotti chimici siano stati rimossi.
- Controllare attentamente l'attrezzo e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.
- Bloccare completamente tutte le viti e bulloni, in particolare quelli che fissano i denti.
- Ingrassare bene l'attrezzo e proteggerlo con un telo di plastica. Conservarlo in un luogo asciutto.

**Si consiglia di procedere alle seguenti ispezioni prima di rimettere in funzione la macchina:**

- Controllare i livelli dell'olio nel gruppo cambio e trasmissione. Rabboccare se necessario.
- Controllare i punti di ingrassaggio e aggiungere grasso se necessario.
- Controllare tutti i bulloni e serrarli se necessario.

**L'osservanza scrupolosa di queste istruzioni andrà a tutto vantaggio dell'utilizzatore che avrà la certezza di utilizzare un attrezzo in perfette condizioni alla ripresa del lavoro.**

In caso di rottamazione della macchina, devono essere rispettate le leggi del paese di utilizzo della macchina, in particolare le leggi antinquinamento. Ricorda che il Costruttore è sempre a tua disposizione per qualsiasi assistenza o parti di ricambio dovessero essere necessarie.

## 3 Smantellamento ed Eliminazione dell'Olio Usato

In caso di smantellamento della Macchina, questa dovrà essere eliminata nelle apposite discariche, secondo le normative vigenti. Prima di procedere allo smontaggio della macchina è necessario separare le parti in gomma dalle parti metalliche. Recuperare gli oli esausti ed eliminarli negli appositi punti di raccolta. Si ricorda ai clienti che le parti costituite da plastica, alluminio, acciaio, possono essere riciclate se raccolte negli appositi centri.

## **EC Declaration of Conformity**

**We,**

M/s LANCER LASER TECH LIMITED  
1434/p/2, LANCER LASER TECH LTD, Chhatral,  
Mehsana Highway, Opp Sandek Lamination Vill Rajpur, Mahesana,  
Gujarat, India 382715

Declare under sole responsibility that the following described machine in our delivered version complies with the appropriate basic safety and health requirements of the

Machinery Directive : 2006/42/EC

Based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

### **Description of the Machine:**

Nomenclature : Rotary Tiller  
Model / Type Ref : MP Series - 80-90-100-120; HL Series - 105-125-145-165-185-205; HP Series- 105-125-145-165-185-205, HD Series- 125-145-155-180-200-230-255-280; MASTER Series- 155-180-200-230-255-280; MAXIMO Series- 155-180-205-230; MAXIMO PLUS Series- 155-180-205-230; MAXIMO BOLD Series- 205-230-250-280-300-350; HS Series- 145-155-180-200-230  
PTO Speed of the Prime Mover: 540 rpm  
Range : 0.8 Meter to 3.5 Meter  
TCF number : LLTL-TCF-01 Rev 00

### **Applicable Harmonized Standards:**

EN ISO 12100:2010 : Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction  
EN ISO 4254-5:2018 : Agricultural machinery - Safety - Part 5: Power-driven soil-working machines (ISO 4254-5:2018)  
EN ISO 4254-1:2015/A1:2021 : Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements (ISO 4254-1:2013)

### **Other technical standards:**

ISO 11684 : 2023 : Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety labels — General principles

Year in which CE Marking was affixed:  
Feb-2026 For LANCER LASER TECH LTD.



**Date:** February 24<sup>th</sup>, 2026  
**Place:** Rajpur, Kadi, (India)

**Name:** Dhiraj Patel  
**Designation:** Technical Director/Product



VIA TRAPANI 66  
91022 CASTELVETRANO TP  
[www.steelx.it](http://www.steelx.it)